

## Статья 88

1) Сторона, обязанная принять меры для сохранения товара в соответствии со статьями 85 и 86, может продать его любым надлежащим способом, если другая сторона допустила необоснованную задержку с вступлением во владение товаром, или с принятием его обратно, или с уплатой цены либо расходов по сохранению, при условии, что другой стороне было дано заблаговременное извещение о намерении продать товар.

2) Если товар подвержен скорой порче или если его сохранение влечет за собой необоснованные расходы, сторона, обязанная сохранять товар в соответствии со статьями 85 и 86, должна принять разумно необходимые меры для его продажи. В пределах возможностей она должна дать извещение другой стороне о своем намерении осуществить продажу.

3) Сторона, продающая товар, имеет право удержать из полученной от продажи выручки сумму, равную обоснованным расходам по сохранению и продаже товара. Остаток она должна передать другой стороне.

## ОБЗОР

1. В соответствии со статьей 88 сторона, которая обязана на основании статьи 85 или статьи 86 принять меры для сохранения товара в интересах другой стороны, может иметь право или даже быть обязана продать товар третьей стороне.

ПУНКТ 1 СТАТЬИ 88: ВАРИАНТ  
ДЛЯ СОХРАНЯЮЩЕЙ ТОВАР СТОРОНЫ  
ПРОДАТЬ ЕГО ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЕ

2. В нескольких случаях принимались решения, согласно которым сторона, которая обязана сохранять товар, имела право на основании пункта 1 статьи 88 продать его третьей стороне. В случае, когда отказ покупателя принять поставку грузовиков, которые он обязан был закупить по договору, привел в действие обязательство продавца, направленное на сохранение товара на основании статьи 85, было сочтено, что продавец был вправе перепродать товар по рыночной цене, если покупатель продолжал бы отказываться от поставки<sup>1</sup>. И в случае, когда покупатель правомерно расторг договор на приобретение элементов строительных лесов после того, как товар был поставлен, покупатель в результате должен был взять на себя обязанность на основании статьи 76 по сохранению товара для продавца, и когда затем продавец отказался принять товар обратно, было сочтено, что покупатель был вправе продать товар<sup>2</sup>. В другом решении покупатель правомерно расторг договор на приобретение джинсов по причине того, что поставленный товар имел целый ряд недостатков; поскольку покупатель 22 сентября 1993 года предложил возвратит продавцу джинсы, но продавец не принял их обратно, суд одобрил действия покупателя, реализовавшего товар, что произошло в период с апреля 1995 года по ноябрь 1996 года<sup>3</sup>. Суд также одобрил действия покупателя по уничтожению части джинсов, которые были заражены грибок, и перепродаже оставшейся части в рамках “специальных распродаж” подержанных вещей, отметив, что покупатель известил продавца о том,

что он собирается продать товар для того, чтобы вернуть потраченные средства, если только продавец не предложит другого варианта<sup>4</sup>. Еще в одном решении, которое было принято на основании применимого внутреннего законодательства, но которое суд обосновал путем ссылки на статью 88 Конвенции, арбитражный суд также одобрил решение сохранявшей товар стороны об уничтожении части товара и продаже оставшейся части: продавец приостановил поставку оборудования, поскольку покупатель отказался произвести платежи, и суд подтвердил, что продавец был “вправе продать непоставленное оборудование в погашение своего ущерба в соответствии с признанным международным правом, регулирующим действие коммерческих договоров. В данном случае условия статьи 88 Конвенции полностью соблюдены: покупатель допустил неоправданную задержку при уплате цены и продавец поступил разумно, когда известил покупателя о своем намерении продать товар”<sup>5</sup>. В частности, суд постановил, что продавец доказал, что он принял разумные меры для перепродажи товара, продемонстрировав суду, что он занимался поиском покупателей по всему миру, и предложив разумное объяснение того, почему товар невозможно было продать по той цене, которая была первоначально указана в договоре; продавец также продемонстрировал суду, что он использовал все возможности для того, чтобы перепродать товар, доказав, что часть оборудования невозможно было продать и что ее пришлось отправить на металлолом; что касается извещения, то продавец информировал покупателя о своем намерении перепродать товар, и хотя он не уведомил покупателя о своем намерении сдать часть товара на металлолом, покупатель не отвечал на извещения о продаже; таким образом, было ясно, что покупатель не был действительно заинтересован в получении поставки товара и не имел ничего против его продажи<sup>6</sup>. Вместе с тем невыполнение требований относительно извещения, установленных в пункте 1 статьи 88, приводилось в качестве основания для отклонения судом утверждения экспедитора, согласно которому статья 88 поддерживает его претензию на владение товаром, который он должен был доставить покупателю<sup>7</sup>. С другой сто-

роны, один из судов постановил, что покупатель удовлетворил содержащееся в пункте 1 статьи 88 требование об извещении, предприняв попытку сообщить покупателю по факсу (и по телефону) о своем намерении осуществить перепродажу; поскольку факс был направлен по верному номеру (и, таким образом, согласно статье 27, является действительным, даже если не был получен), а 14 дней, которые продавец предоставил покупателю для принятия поставки товара, являются разумным сроком согласно пункту 1 статьи 88<sup>8</sup>.

3. В других решениях были установлены пределы санкций на перепродажу товара с учетом пункта 1 статьи 88. Так, в случае, когда продавец придержал поставку одного компонента машинного оборудования, поскольку покупатель уплатил лишь часть цены<sup>9</sup>, и когда покупатель потребовал применения временной меры правовой защиты в форме постановления, запрещающего продавцу продажу данного компонента какой-либо третьей стороне, суд принял такое постановление; он признал, что пункт 1 статьи 88 разрешает продавцу перепродать товар, если покупатель задержал платеж цены в неразумных пределах, однако суд постановил, что при рассмотрении дела о применении временного средства правовой защиты он не считает себя связанным положениями статьи 88<sup>10</sup>. Один из арбитражных судов счел, что продавец лишь имел бы право перепродать непоставленный товар на основании пункта 1 статьи 88 (и тем самым вернуть расходы по сохранению и перепродаже товара), если бы покупатель нарушил свое обязательство уплатить покупную цену или принять поставку; в данном случае именно продавец совершил существенное нарушение договора и покупатель расторг этот договор на правомерной основе; таким образом, суд пришел к заключению, что продавец был не вправе действовать согласно пункту 1 статьи 88<sup>11</sup>.

#### ПУНКТ 2 СТАТЬИ 88: ОБЯЗАТЕЛЬСТВО СОХРАНЯЮЩЕЙ ТОВАР СТОРОНЫ ПРИНЯТЬ РАЗУМНО НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ПРОДАЖИ ТОВАРА ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЕ

4. Содержащееся в пункте 2 статьи 88 обязательство принять разумно необходимые меры для продажи товара, которое накладывается на сторону, которая обязана сохранить товар на основании статьи 85 или статьи 86, если товар подвержен скорой порче или если его сохранение повлечет за собой необоснованные расходы, было сочтено нарушенным в том случае, когда потерпевший покупатель сдал товар, который он получил по условиям расторгнутого договора (и который он пытался вернуть продавцу), на склад, где тот находился в течение почти трех лет, что привело к аккумуляции складских сборов: арбитражный суд пришел к заключению, что покупатель нарушил свое обязательство перепродать товар в соответствии с пунктом 2 статьи 88, который был приведен в действие в тот момент, когда плата за хранение (в конечном счете почти достигшая цены товара по договору) достигла необоснованно большой суммы; вследствие нарушения покупателем пункта 2 статьи 88 суд отказал покупателю в праве востребовать у продавца большую долю этих расходов по сохранению товара<sup>12</sup>. С другой стороны, в нескольких решениях речь шла о тех обстоятельствах, которые, как было сочтено, не стали поводом для ссылки на обязательство принять меры к продаже товара на основании пункта 2 статьи 88. Так, при вынесении временного постановления, запрещающего потерпевшему продавцу перепродажу важного компонента промышленного оборудования, который продавец удержал у себя, поскольку

покупатель не уплатил цену контракта в полном объеме, суд отметил, что пункт 2 статьи 88 не требует, чтобы продавец продавал данный компонент, поскольку он не подвержен быстрой порче<sup>13</sup>. И в другом решении было сочтено, что потерпевший продавец, который правомерно удержал поставку оленины, когда покупатель отказался платить, не был обязан продавать товар на основании пункта 2 статьи 88, “поскольку сохранность мяса можно было обеспечить путем его замораживания, ибо цена такого хранения не превышала 10 процентов стоимости мяса, и поскольку падение цен на оленину, которое можно было ожидать по окончании рождественских праздников, не представляет собой ухудшения” по смыслу статьи 88 Конвенции<sup>14</sup>.

#### ПУНКТ 3 СТАТЬИ 88: РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫРУЧКИ ОТ ПРОДАЖИ

5. В ряде решений речь шла о закрепленных в пункте 3 статьи 88 нормах, которые регулируют распределение между сторонами выручки от продажи, проводимой на основании статьи 88. Согласно пункту 3 статьи 88 сторона, продавшая товар согласно статье 88, имеет право удержать из полученной от продажи выручки “сумму, равную обоснованным расходам по хранению и продаже товара”, но должна “остаток передать другой стороне”. В одном случае арбитражный суд, применивший внутреннее законодательство, но также обосновавший свое решение ссылкой на пункт 3 статьи 88, счел, что потерпевший продавец, который правомерно продал товар третьей стороне, мог удержать из полученной от продажи выручки сумму, равную понесенным им расходам по продаже товара, а остаток засчитать покупателю в счет его ответственности по договору: суд посчитал, что продавец надлежащим образом задокументировал и доказал величину таких расходов, и покупатель не привел обоснованных возражений против этих документов<sup>15</sup>. Аналогичным образом было сочтено, что покупатель, который правомерно расторг договор и обоснованно продал товар после того, как продавец отказался принять его обратно, должным образом документально подтвердил всю сумму выручки, которую покупатель получил от продажи, а продавец не привел конкретных возражений против этих документов; вместе с тем покупателю было отказано в праве удержать средства для возмещения некоторых других расходов (агентские расходы и расходы на перевозку), поскольку покупатель не сумел доказать, что он имел право на такую компенсацию<sup>16</sup>. Кроме того, в этом же решении суд посчитал, что претензия нарушившего договор продавца в соответствии с пунктом 3 статьи 88 на остаток выручки от продажи должна быть удовлетворена после зачета покупателю требования о возмещении ущерба на основании статей 45 и 74: хотя в пункте 3 статьи 88 говорится только о праве продающей стороны на удержание из полученной от продажи выручки суммы для покрытия разумно допустимых расходов на сохранение и продажу товара, суд уточнил, что Конвенция содержит общий принцип по смыслу пункта 2 статьи 7, который допускает взаимный зачет требований, возникающих на основании Конвенции (в данном случае требования покупателя о возмещении ущерба и требование продавца о передаче ему остатка выручки от продажи товара); вместе с тем суд отказался уточнить, восходит ли право покупателя

(в данном случае на взаимный зачет его требования о возмещении ущерба и его ответственности в отношении выручки от продажи) непосредственно к Конвен-

ции или оно основывалось на применимом внутреннем законодательстве, которое привело к тому же самому результату<sup>17</sup>.

## Примечания

<sup>1</sup>ППТЮ, дело № 141 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, Российская Федерация, решение по делу № 192/1994 от 25 апреля 1995 года, также в Unilex.

<sup>2</sup>ППТЮ, дело № 304 [Арбитраж – Международная торговая палата, решение № 7531, 1994 год] (см. полный текст решения).

<sup>3</sup>ППТЮ, дело № 348 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 26 ноября 1999 года] (см. полный текст решения).

<sup>4</sup>Там же (см. полный текст решения).

<sup>5</sup>Трибунал по урегулированию взаимных претензий Ирана и США, 28 июля 1989 года (*Watkins-Johnson Co., Watkins-Johnson Ltd. v. Islamic Republic of Iran, Bank Saderat Iran*), Unilex.

<sup>6</sup>Там же.

<sup>7</sup>ППТЮ, дело № 485 [Audiencia Provincial de Navarra, Испания, 22 января 2003 года].

<sup>8</sup>ППТЮ, дело № 540 [Oberlandesgericht Graz, Австрия, 16 сентября 2002 года].

<sup>9</sup>Несмотря на частичный платеж покупателя, продавец не расторг договор и, таким образом, обязан был, как следует предположить, принять меры к сохранению товара на основании статьи 85.

<sup>10</sup>ППТЮ, дела № 96 и № 200 [Tribunal Cantonal du Vaud, Швейцария, 17 мая 1994 года] (оба резюме посвящены одному и тому же случаю).

<sup>11</sup>ППТЮ, дело № 293 [Арбитраж – Schiedsgericht der Hamburger freundschaftlichen Arbitrage, 29 декабря 1998 года] (см. полный текст решения).

<sup>12</sup>Китайская международная торгово-экономическая арбитражная комиссия (КМТЭАК), Китайская Народная Республика, 6 июня 1991 года, Unilex, также имеется в интернете на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/910606c1.html>. Суд отметил также, что продажа покупателем товара в соответствии с пунктом 2 статьи 88 помогла бы избежать или уменьшить ухудшение состояния товара (химикаты), которое наступило в результате длительного периода хранения.

<sup>13</sup>ППТЮ, дела № 96 и № 200 [Tribunal Cantonal du Vaud, Швейцария, 17 мая 1994 года] (оба резюме посвящены одному и тому же случаю (см. полный текст решения).

<sup>14</sup>ППТЮ, дело № 361 [Oberlandesgericht Braunschweig, Германия, 28 октября 1999 года] (см. полный текст решения).

<sup>15</sup>Трибунал по урегулированию взаимных претензий Ирана и США, 28 июля 1989 года (*Watkins-Johnson Co., Watkins-Johnson Ltd. v. Islamic Republic of Iran, Bank Saderat Iran*), Unilex.

<sup>16</sup>ППТЮ, дело № 348 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 26 ноября 1999 года] (см. полный текст решения).

<sup>17</sup>Там же (см. полный текст решения).